

**1. März**  
**Transnationaler Migrant\_innenstreik**

Der 1. März wurde in den vergangenen Jahren zum transnationalen Aktionstag von und für Migrant\_innen. In Österreich gab es am 1. März 2011 mehrere Aktivitäten und Proteste - dezentrale Aktionen, Betriebsversammlungen, eine gemeinsame Kundgebung in Wien, Informationsveranstaltungen und Feste.

Es ist gelungen, hunderte Menschen zu vereinen und einen Grundstein für weitere Zusammenarbeit zu legen. Nun ist es an der Zeit, diese Zusammenarbeit auf breiterer Basis zu verstärken, zusammen zu kommen um uns auszutauschen und zu überlegen, wie wir mit geeinten Kräften für unsere Rechte kämpfen.

In vielen Ländern wurden öffentliche Orte besetzt, die Arbeit nieder gelegt, für Gerechtigkeit protestiert. Diese Proteste reduzieren sich keinesfalls auf diesen Tag, doch bietet der Aktionstag die Möglichkeit, unsere Kämpfe sowohl lokal als auch über die Grenzen hinweg zu bündeln. Ziel ist, den Widerstand auf eine breitere Basis zu stellen, um die an Ausgrenzung und Ausbeutung orientierte Migrationspolitik offensiv zu attackieren und auf Dauer zu verändern.

Wenn wir von Streik sprechen, dann meinen wir damit die Arbeitsniederlegung in Betrieben ebenso wie die Bestreikung des - zu oft rassistischen - Alltags. Für jene, die sich in einer prekären Situation befinden, sprich keine Absicherung haben, ist dies nicht einfach. Doch bietet die Plattform für einen Migrant\_innenstreik am 1. März 2012 die Möglichkeit, die unterschiedlichen Lebensrealitäten aufzuzeigen und kann als Sprachrohr für die Forderungen der Beteiligten dienen.

Vorbereitungstreffen finden alle zwei Wochen am Mittwoch um 19:00 statt. Daneben bieten Veranstaltungen die Möglichkeit, ins Gespräch zu kommen und die Ideen zu diskutieren.

Mehr Informationen, Termine usw.: <http://1maerz-streik.net> und <http://no-racism.net>



<http://1maerz-streik.net>  
<http://no-racism.net>

**1. März**  
**Transnationaler Migrant\_innenstreik**

Der 1. März wurde in den vergangenen Jahren zum transnationalen Aktionstag von und für Migrant\_innen. In Österreich gab es am 1. März 2011 mehrere Aktivitäten und Proteste - dezentrale Aktionen, Betriebsversammlungen, eine gemeinsame Kundgebung in Wien, Informationsveranstaltungen und Feste.

Es ist gelungen, hunderte Menschen zu vereinen und einen Grundstein für weitere Zusammenarbeit zu legen. Nun ist es an der Zeit, diese Zusammenarbeit auf breiterer Basis zu verstärken, zusammen zu kommen um uns auszutauschen und zu überlegen, wie wir mit geeinten Kräften für unsere Rechte kämpfen.

In vielen Ländern wurden öffentliche Orte besetzt, die Arbeit nieder gelegt, für Gerechtigkeit protestiert. Diese Proteste reduzieren sich keinesfalls auf diesen Tag, doch bietet der Aktionstag die Möglichkeit, unsere Kämpfe sowohl lokal als auch über die Grenzen hinweg zu bündeln. Ziel ist, den Widerstand auf eine breitere Basis zu stellen, um die an Ausgrenzung und Ausbeutung orientierte Migrationspolitik offensiv zu attackieren und auf Dauer zu verändern.

Wenn wir von Streik sprechen, dann meinen wir damit die Arbeitsniederlegung in Betrieben ebenso wie die Bestreikung des - zu oft rassistischen - Alltags. Für jene, die sich in einer prekären Situation befinden, sprich keine Absicherung haben, ist dies nicht einfach. Doch bietet die Plattform für einen Migrant\_innenstreik am 1. März 2012 die Möglichkeit, die unterschiedlichen Lebensrealitäten aufzuzeigen und kann als Sprachrohr für die Forderungen der Beteiligten dienen.

Vorbereitungstreffen finden alle zwei Wochen am Mittwoch um 19:00 statt. Daneben bieten Veranstaltungen die Möglichkeit, ins Gespräch zu kommen und die Ideen zu diskutieren.

Mehr Informationen, Termine usw.: <http://1maerz-streik.net> und <http://no-racism.net>



<http://1maerz-streik.net>  
<http://no-racism.net>



**1. MÄRZ**  
**TRANSNATIONALER**  
**MIGRANT\_INNENSTREIK**

**1º de MARZO**  
**Huelga transnacional**  
**de migrantes**

**1-ого МАРТА**  
**Международная**  
**забастовка мигрантов**

**1. MART**  
**Ulusötesi Göçmen Grevi**



**1. MÄRZ**  
**TRANSNATIONALER**  
**MIGRANT\_INNENSTREIK**

**1º de MARZO**  
**Huelga transnacional**  
**de migrantes**

**1-ого МАРТА**  
**Международная**  
**забастовка мигрантов**

**1. MART**  
**Ulusötesi Göçmen Grevi**

## 1.ro de marzo Huelga transnacional de Migrantes

Por una vida libre de miedos y privaciones de todo tipo!

Por primera vez en Austria tuvo lugar el 1.ro de marzo „Huelga transnacional de Migrantes“. Esta hermosa idea surge de las protestas masivas de migrantes en los Estados Unidos en el 2006. En contra de leyes de extranjería y de asilo las cuales tenían como meta la ilegalización y criminalización de millones de migrantes, y debido a las represiones en contra de personas sin papeles. Un fenómeno que sigue siendo actual a nivel mundial.

Igualmente en Europa deciden los colectivos de activistas y migrantes en Francia é Italia así como en Grecia entre otros en el 2010 hacer un día transnacional bajo el moto de: Un día sin nosotros. Es decir, no se trabaja! Y esto con la intención de hacer visible su importante papel en la economía de los Estados Nacionales. Así como en ámbitos referentes a la cultura y la vida social.

Justamente se espera la cooperación de sindicatos, empresas y fábricas en todos los continentes. Una meta que esperamos conquistar. En estos momentos el concepto de huelga viene a ser en Austria algo simbólico en el marco de nuestras acciones así como relacionado a la lucha por la reconquista de nuestros derechos en su totalidad y por una vida en la cual el rasismo latente y la exclusión no juegen ningún rol especial.

Es un día de acción antirasista en el cual hacemos en las calles acto de presencia como sujetos políticos en espera de reivindicaciones en contra de la explotación y la discriminación. Te invitamos a participar en nuestras acciones, hasta el 1.ro de marzo 2012!



## 1 Марта Международная забастовки мигрантов

1 марта на протяжении нескольких лет во всем мире проходят забастовки мигрантов.

В Австрии 1 марта 2011 года состоялись акции протеста, митинги на фабриках, а также манифестация в Вене и мероприятия информационного характера.

Сейчас у нас появилась возможность донести свои требования до большего количества людей, а также заложить основы для дальнейшего сотрудничества. Настало время укрепить наше сотрудничество на более широком уровне, собраться вместе для обмена мнениями и обдумать, как мы можем объединить силы в борьбе за свои права.

1 марта во многих странах будет приостановлена работа, люди соберутся, чтобы бороться за справедливость. Эти протесты не ограничатся одним днем, они предлагают возможность для дальнейшего действия, борьбы против притеснения и угнетения. Главная наша задача — перенести сопротивление на новый уровень, чтобы бороться с миграционной политикой, работающей в направлении притеснения и эксплуатации.

Для тех из нас, кто находится в рискованной ситуации, не имеет страховки на рабочем месте, решение присоединиться к забастовке будет непросто. Тем не менее, платформа 1 Марта является возможностью заявить о своих трудностях, которые являются следствием репрессивной политики Евросоюза по отношению к мигрантам.

Это призыв к солидарности, а также приглашение вступить в расширяющийся союз рабочих-мигрантов, принять участие в организации этого символического для всех нас события.

Подготовительные собрания проводятся каждые две недели по средам в 19.00. На собраниях можно обсудить свои идеи по дальнейшей работе.

## 1 Mart – Ulusötesi Göçmen Grevi

Grev, sokak protestosu, görünürlük, dayanışma  
Eşit haklar için! İrkçılığa karşı!

1 Mart günü, dünyanın her yerinde göçmenler, sosyal ayrımcılığa ve ırkçılığa karşı örgütleniyorlar. Bu ulusötesi hareket, 2006 yılında ABD’de göçmen grev ve boykot günü ile başladı. O zamandan beri dünyanın farklı yerlerine yayılıyor.

Geçen sene Avusturya’da bu hareketin temelini attık. 10. Viyana’da bulunan Viktor-Adler-Markt’ta teşkilatladığımız mitingle olsun, iş yerlerinde gerçekleştirilen eylemlerle olsun, sesimizi ırkçılığa, ayrımcılığa ve dışlanmaya karşı yükselttik. Talebimiz herkes için eşit haklar ve eşit ayrıcalıklar.

Bu sene yine 1 Mart 2012 tarihinde göçmen politikalarında radikal bir değişiklik için sokaklara inecimiz. Günlük düşmanlıklara, düşük maaşlara, eğitim ve sosyal sistemdeki ayrımcılıklara ve çocuklarımıza daha iyi bir gelecek sağlamasını engelleyen herşeye karşı çıkıyoruz. Ucuz iş gücü olarak başkalarının emrinde kalmamızı sağlayan yasalara, haklarımızın elimizden alınmaya çalışılmasına, beceriksiz siyasi partilere ve acımasız hükümetlere karşı başkaldıracağız.

Yine ve yeniden: Haklı taleplerimize ırkçı cevaplar verilmesine artık yeter diyoruz! Dışlanmanın ne olduğunu bilecek kadar mücadele ettik. Beklemek yerine, kendi kaderimizi elimize almaya karar verdik. Dayanışma içinde yaşayıp değişiklik istiyoruz. Buradayız ve burada kalacağız. Ve burada, yaşadığımız ve çalıştığımız yerde, eşit hak ve herkes için iyi ve adaletli yaşam koşulları istiyoruz!

Sizi toplantılarımıza davet ediyoruz. Eşit haklar için verdiğimiz mücadelemizin bir parçası olun!



## 1.ro de marzo Huelga transnacional de Migrantes

Por una vida libre de miedos y privaciones de todo tipo!

Por primera vez en Austria tuvo lugar el 1.ro de marzo „Huelga transnacional de Migrantes“. Esta hermosa idea surge de las protestas masivas de migrantes en los Estados Unidos en el 2006. En contra de leyes de extranjería y de asilo las cuales tenían como meta la ilegalización y criminalización de millones de migrantes, y debido a las represiones en contra de personas sin papeles. Un fenómeno que sigue siendo actual a nivel mundial.

Igualmente en Europa deciden los colectivos de activistas y migrantes en Francia é Italia así como en Grecia entre otros en el 2010 hacer un día transnacional bajo el moto de: Un día sin nosotros. Es decir, no se trabaja! Y esto con la intención de hacer visible su importante papel en la economía de los Estados Nacionales. Así como en ámbitos referentes a la cultura y la vida social.

Justamente se espera la cooperación de sindicatos, empresas y fábricas en todos los continentes. Una meta que esperamos conquistar. En estos momentos el concepto de huelga viene a ser en Austria algo simbólico en el marco de nuestras acciones así como relacionado a la lucha por la reconquista de nuestros derechos en su totalidad y por una vida en la cual el rasismo latente y la exclusión no juegen ningún rol especial.

Es un día de acción antirasista en el cual hacemos en las calles acto de presencia como sujetos políticos en espera de reivindicaciones en contra de la explotación y la discriminación. Te invitamos a participar en nuestras acciones, hasta el 1.ro de marzo 2012!



## 1 Марта Международная забастовки мигрантов

1 марта на протяжении нескольких лет во всем мире проходят забастовки мигрантов.

В Австрии 1 марта 2011 года состоялись акции протеста, митинги на фабриках, а также манифестация в Вене и мероприятия информационного характера.

Сейчас у нас появилась возможность донести свои требования до большего количества людей, а также заложить основы для дальнейшего сотрудничества. Настало время укрепить наше сотрудничество на более широком уровне, собраться вместе для обмена мнениями и обдумать, как мы можем объединить силы в борьбе за свои права.

1 марта во многих странах будет приостановлена работа, люди соберутся, чтобы бороться за справедливость. Эти протесты не ограничатся одним днем, они предлагают возможность для дальнейшего действия, борьбы против притеснения и угнетения. Главная наша задача — перенести сопротивление на новый уровень, чтобы бороться с миграционной политикой, работающей в направлении притеснения и эксплуатации.

Для тех из нас, кто находится в рискованной ситуации, не имеет страховки на рабочем месте, решение присоединиться к забастовке будет непросто. Тем не менее, платформа 1 Марта является возможностью заявить о своих трудностях, которые являются следствием репрессивной политики Евросоюза по отношению к мигрантам.

Это призыв к солидарности, а также приглашение вступить в расширяющийся союз рабочих-мигрантов, принять участие в организации этого символического для всех нас события.

Подготовительные собрания проводятся каждые две недели по средам в 19.00. На собраниях можно обсудить свои идеи по дальнейшей работе.

## 1 Mart – Ulusötesi Göçmen Grevi

Grev, sokak protestosu, görünürlük, dayanışma  
Eşit haklar için! İrkçılığa karşı!

1 Mart günü, dünyanın her yerinde göçmenler, sosyal ayrımcılığa ve ırkçılığa karşı örgütleniyorlar. Bu ulusötesi hareket, 2006 yılında ABD’de göçmen grev ve boykot günü ile başladı. O zamandan beri dünyanın farklı yerlerine yayılıyor.

Geçen sene Avusturya’da bu hareketin temelini attık. 10. Viyana’da bulunan Viktor-Adler-Markt’ta teşkilatladığımız mitingle olsun, iş yerlerinde gerçekleştirilen eylemlerle olsun, sesimizi ırkçılığa, ayrımcılığa ve dışlanmaya karşı yükselttik. Talebimiz herkes için eşit haklar ve eşit ayrıcalıklar.

Bu sene yine 1 Mart 2012 tarihinde göçmen politikalarında radikal bir değişiklik için sokaklara inecimiz. Günlük düşmanlıklara, düşük maaşlara, eğitim ve sosyal sistemdeki ayrımcılıklara ve çocuklarımıza daha iyi bir gelecek sağlamasını engelleyen herşeye karşı çıkıyoruz. Ucuz iş gücü olarak başkalarının emrinde kalmamızı sağlayan yasalara, haklarımızın elimizden alınmaya çalışılmasına, beceriksiz siyasi partilere ve acımasız hükümetlere karşı başkaldıracağız.

Yine ve yeniden: Haklı taleplerimize ırkçı cevaplar verilmesine artık yeter diyoruz! Dışlanmanın ne olduğunu bilecek kadar mücadele ettik. Beklemek yerine, kendi kaderimizi elimize almaya karar verdik. Dayanışma içinde yaşayıp değişiklik istiyoruz. Buradayız ve burada kalacağız. Ve burada, yaşadığımız ve çalıştığımız yerde, eşit hak ve herkes için iyi ve adaletli yaşam koşulları istiyoruz!

Sizi toplantılarımıza davet ediyoruz. Eşit haklar için verdiğimiz mücadelemizin bir parçası olun!

